

# Gleann Bhaile Chaoil

Lyrics and translation  
Composed by Iain Camshron

## Chorus

O, nach robh mi thall	O, if I were there
sa ghleann a' fuireach	in the glen living
O, nach robh mi thall	O, if I were there
an Gleann Bhaile Chaoil!	in Gleann Bhaile Chaoil
Nan robh mise thall	If I were there
sa ghleann a' fuireach	in the glen living
Chan fhàgainn e tuilleadh	I would not leave again
gleann lurach, mo ghaoil.	beautiful glen that I love.

## Verse 1

Sa mhadainn nuair dh'éirinn	In the morning when I would rise
gun éislean, gun gruaim	without grief, without gloom
Is e thug solas do'm inntinn	It gave peace to my mind
a bhith sealltainn riut suas	to be looking up to you
Chan eil gleann eile air Ghaidhealtachd	There is no other glen in Gaeldom
bheir barr ort an sruadh	that would top you in appearance
Gur mise tha fo chràdhlot	It's me that's in agony
a bhith an dràsda cho fad uat	to be now so far from you

## Verse 2

Nuair dh'éireas a' ghrian air	When the sun rises on it
bu chiatnach a bhith ann	it is a delight to be there
Is i cho fial, flathail, coibhneil	she (the sun) is so freely, generously, kindly
a' boillsgeadh air chrann	shining on trees
I dùsgadh an lòn-dubh	She (the sun) waking the blackbird
us nan smeòrach air gheig	and the thrush on the branch
chur fàilte le'n ceòl	to welcome, with their music
air a mórachd san speur	her majesty in the sky

# Glenn Bhaile Chaoil

Lyrics and translation  
Composed by Iain Camshron

## Verse 3

Is e mo mhiann 'us mo dhùrachd

a bhith dluth dhut a ghnàth

us a bhith cuallach na spréidhe

mach ri'd réidh leannan àrd

iad a' mireag 'us a' leumraich

iad féin 'us an cuid àil

bu bhinn leam an geumnaich

na teudan nan clàr

It's my desire and intent

to be near you always

and to be herding the cattle

out on your high plain

they playing and leaping

themselves and their young

more sweet to me their lowing

than the strings of a harp